



門 12  
號 1236  
卷 1-2

12

薩摩藩文見録上

外國叢書

八



薩洲漂客間見錄上

禪宗

松平豐後守家東

古渡七郎右衛門

子五橋四郎

同宗

深川 何多宗

子五橋白木

同宗

祝所 長左衛門

子五橋早木

右P12

私に後唐玉の陸忠仕出計度高子二番同之書

同之者唐紅分送來以自漕儀也 信付西許也紅  
積存物并漂忽之流才彼地這當中一始末委細  
有詳于中矣以吟味也謹啟

一 順正年之末有年松平豐後守代官新納忠節  
九郎俊琉疎小し内大島に為在書承越以付  
私に異同後何集院清右馬江川合六郎俊  
太代官に附後俊豐後守中付有目付川有川  
年左兼舟才子丸六郎一同同年二月十日薩分  
廉兒島お帆同日月十日大嶋に急船仕之達也

相諾以若之交代仕在亥年八月と在書仕在在知  
薩列介代り役長越以有右代友并私に同役日附  
後之別船訖艘之字組新若三人其外家來在括  
沙人船以水主沙括之入雇水主琉疎西大嶋に  
若八人越合口括九人薩分河久根改在馬下持  
証訖括之百帆六百九括石後伊勢田丸に字組大嶋  
より廉兒島に相納以思砂種之括訖万斤人越計  
百束并字組之急元子思法通也私申振米且  
彼地在書若分薩分に唐物子太紅、積入去

八月十四日大崎の内大熊と中湊本帆仕組同航  
又時以西風吹お海降お舟右印艘と類船と一  
同大熊湊に舟疾り同十七日風和舟移又一同  
本帆仕組と舟吹風と走り同退し類船と舟離  
同亦二日大崎の内東古仁屋村没下り碇を卸  
右没下り私に三人家来舟呂連と陸仕組類船  
印艘と大崎の内津代湊に碇お船に碇取り夫方  
又舟船薩多と志し本帆仕組同亦三日帆換舟  
船中と舟碇同亦七日同換風帆取走り同同。

夕七時頃小磯と東風と相来り舟地方に舟来り  
舟印艘入夜し帆柱鳴り舟相駭り舟組と志し一同  
相働り舟同風吹暮志危り有し舟帆を卸船  
取水主に七時を切舟佛に新帆を掛舟組と志し一  
同相働同亦八日舟身命限り相働り同日昼八時以  
大崎の内西方切し中本を二十里計し又掛り舟風強  
舟来り以候不相来り風暮舟舟舟物剣舟佛に新  
帆を掛同亦九日舟組と舟又舟物剣舟相  
以介退り風強り舟舟来り方を志し舟舟水際

舟楫打以付表之方は 碇之房下、以是凡月之方二  
房切以付程又去房下、至同秋家来在髪を切漢  
列全羅羅伊路大神交、以新紙を掛同晦日雨降也  
又、雨風強吹也、付為新紙私に指料し大小海中、  
沈以如日、此比、小風、多、九月二日、同風吹續  
以付進、若物刺控流際、何とそ地方、近寺、夜、存神  
園之上、亦以如、今、明日、中、地方、又、亦、以、神、羅、下、以、付、何、也  
相悅、同、之日、も、同、秋、流、次、有、後、一、舟、以、内、琉、球、玉  
多、也、以、碇、之、上、有、し、存、之、里、程、一、碇、見、也、以、付、何、年

舟中夜半、舟組、之、方、一、同、相、働、以、同、右、地方、之、是、矣  
吞水、多、切、以、付、沙、を、焚、水、を、取、飯、を、焚、吞、水、之、仕  
飢、湯、を、凌、同、日、雨、降、也、以、付、箱、蓋、木、は、詰、漏、到、同  
又、日、分、地方、之、見、掛、不、中、其、後、之、日、風、は、何、也、流、次、舟、仕  
張、立、り、如、水、主、薩、分、河、久、根、控、在、也、後、先、を、進、之、舟、病  
來、舟、人、抱、以、是、舟、以、碇、之、上、舟、重、り、同、亦、七、日  
相、呆、以、舟、死、骸、を、以、箱、入、舟、中、舟、重、漂、以、舟、重、り、如、同  
初、海、以、舟、小、形、し、唐、紙、以、艘、私、舟、近、寺、之、舟、重、り、舟、  
唐、紙、地、也、舟、之、碇、之、上、有、し、存、舟、組、之、方、一、同、力

を得程又流波牙仕在在丙白海等船を足掛り舟  
流地方迄去以後に在り如回十月日唐國漢船  
相見以取之十艘程見掛に能く之を招以如臨船唐  
人並三人等組漕車舟地方へ挽寄具以取書付  
足を以取之不相分換子舟唐亦之何連し方以取  
し是又書付足と以取之不相分換子舟天地と認む  
漕車舟舟定之程を有し及に相寄り候仕至如  
聖又日又の漁船と相見數百艘足掛り舟折り交  
十艘程近寄り舟地方へ挽寄具以取仕取ら取れ

以取之不相分換子漕車舟以然如回日愈以百里舟  
地方を足か右に唐亦之以取琉球人薩分口通路  
候も唐亦之對志以由兼而及取舟舟琉球人文  
后以之舟如候に存如年し若し外に月代を為利日  
舟人し姿仕留實孝哉孝助伊久貞を久太郎  
名舟墨右地方を志し色し相働を舟以取取改百  
艘程繫り有し其長風波漁船夕方相來以舟  
舟不之碇を入取繫仕舟以取回二日風波漁三里舟  
沖し方には吹か碇強切れ舟舟地換炮刀服恙し舟





久抱連誠少其連也少其年氣以後身右級人仕能  
仕於和氣橋と唱左右并後口し并に振り中、獨掛  
有し、獨を掛る是を載り木有し、尤二層籠、格  
以加る、格束物右景宅右事をも、少人足稱、去  
少人言切き、一回地造坊、漢有し、不き、里中、能  
誠少知、廣法禪寺、中寺、口、不、碣名、漢、中、不  
、由、能、又、右、級、人、波、振、内、人、家、又、知、有、し、十、五、所  
、能、誠、碣、右、城、内、役、所、上、連、多、其、以、行、寺、也、之、  
右、城、二、里、也、能、之、堀、并、槽、也、一、回、右、門、也、也、

格、麻、之、鉄、之、法、有、し、城、内、之、町、家、有、し、役、所、  
尾、暮、之、寺、也、相、見、所、家、凡、口、右、百、新、程、也、有、し  
<sup>魚</sup>魚、肉、亦、多、其、い、し、也、一、又、七、五、振、屋、草、子、屋、本、屋  
有、し、右、級、人、同、通、前、書、し、廣、徳、禪、寺、也、其、爲、止、器、仕  
役、人、も、付、浮、在、り、右、上、陸、仕、所、不、碣、石、法、也、其、誠、能  
途、中、之、女、取、足、掛、如、髮、を、以、上、曲、り、小、唐、坐、し、枕、本  
物、其、外、不、見、別、造、物、又、七、幕、化、成、指、刺、之、也、粉、を、附、く  
是、之、也、細、く、衣、類、之、指、或、純、子、之、縫、有、し、以、之、波、之  
順、き、也、之、本、綿、之、格、の、衣、類、を、美、い、し、也、一、回、不

水牛を足掛り如鼠色に換。有し角左長カ三尺  
余。有し一神常し牛人なく道筋し川に教足足  
掛日夜多難風波漂着付日本。陽具授書付足  
如明日知縣官不送。其の文字を書又て改仕  
形に後右後人にて王友光七中名し中取中以同七  
新境形也。其唐人有持戟相与以自。附添長  
後人相割私に存互以寺し門を打以如屋根。与改  
足物以然知右王友光多。積有物未し後相尋以  
換子付ま。仕取仕亦言以然知私以宅右馬倭

病来次身。有し重相果以知私以附添長以後人  
傍を呼寄。波涌経死骸。痛處に換。米物包指  
し。後人自添。形有し。以墓不。桑中。以右傍  
長。羽織。秋。朱。麻。色。衣。改。以。下。上。筒。袖。以。多  
物。と。名。し。其。互。以。右。度。仕。禱。古。逗。留。仕。后。以。内。所。家  
布。と。換。向。を。牛。に。附。て。ま。少。麵。搥。以。粉。を。換。せ。以。改。見  
法。是。七。常。禱。し。牛。と。牛。と。其。以。其。以。后。不。中。候。同。取。法  
城。り。以。後。人。と。人。と。多。陸。豊。縣。に。送。る。以。後。又。其  
を。書。仕。取。亦。多。相。知。を。古。に。其。以。以。同。八。日。又。以。後。人

系以自一曰如之轆、示々人足稱、去果系、四地  
人家亦有、不二里程、取城、城內、有不、連系、以  
不陸、陸、縣、中、不、中、町、家、凡、千、軒、余、も、未、見、古、城、  
石垣、を、集、立、門、を、跡、残、り、矢、狭、石、に、枕、米、不、も、有、  
し、土、石、を、瓦、を、敷、き、土、を、至、有、し、下、級、補、し、去、大、勢、  
居、在、湍、流、に、傍、身、相、身、に、枕、り、以、其、元、通、不、中、に、此、  
武、器、類、相、濟、り、枕、仕、死、仕、死、自、武、器、類、に、後、に、相、濟、  
り、く、右、仕、死、仕、死、又、中、に、此、彼、方、に、朝、廷、法、令、自、  
相、濟、り、枕、り、又、仕、死、仕、死、も、服、辱、を、強、き、強、き、自、決、

炮、又、拔、陸、三、筋、其、外、家、來、水、主、在、し、不、持、り、刀、服、辱、未、  
之、指、三、腰、相、濟、り、枕、退、り、液、を、以、分、書、付、尺、七、中、以、又、  
く、後、人、一、同、右、し、不、立、不、立、如、町、家、有、し、不、も、宿、屋、之、  
新、波、子、尚、有、し、其、不、止、宿、役、人、并、付、係、存、在、會、合、  
事、に、彼、方、より、持、越、相、濟、り、付、奇、如、中、に、右、し、不、波、  
追、る、兵、の、智、捕、雁、し、書、以、枕、灯、を、枕、し、知、縣、も、中、  
後、人、に、小、汲、り、由、夜、に、其、越、中、に、其、以、陸、を、縣、大、官、に、  
申、水、晶、し、玉、代、首、掛、合、し、玉、を、儲、り、以、帽、子、を、披、  
り、之、足、陸、日、土、日、後、人、の、通、陸、豊、縣、役、不、一、在、

哉早之廣東省之送吳以授仕孔亦仕相於中以知廣  
東提督中至是以其在布政司中及人文代  
中何外之送也以後延川相來以後文字又仕於  
之中少右布司之孫之預之以後人之心之不信  
之中取中以右陸豐縣往來之場不之芝居有以  
以之及物之多以如佛堂有以祭之於子之形  
有之及之板之板之根之之幕之張之是及能  
之板及之右穀洞<sup>羅</sup>之味綠之雜子之男女之之  
亦犯之之板來事以也如之衣裳之神多

禮有以袴冠以也衣裳之也及之編木  
綿也者以男女大略及之物在私在後也打夾  
腰掛之腰代掛之物仕軍杯力信中以同亦七日水重  
在宿屋之知縣之下及之也私在之誠以授仕  
孔仕之名多也以知事書之役不之連事之上陸  
民亦於之以端和之代浪亦尋以於子之付之役不  
及後仕孔之相言以知聖亦八日又之太役人多之室  
亦之知事之緣入亦有以也後相尋以於子之也人教  
之寸尺改川在知同生月朔日右役不之呼其城也



分持運(1)中以生名篇(1)健送(1)書付(1)由(1)之(1)后  
凡以付一說仕如米(1)非(1)料(1)浪(1)九(1)厘(1)七(1)毛(1)菜(1)新  
浪(1)走(1)分(1)橋(1)去(1)苑(1)走(1)人(1)分(1)之(1)后(1)以(1)款(1)認(1)者(1)之(1)后  
凡(1)法(1)以(1)送(1)收(1)之(1)私(1)名(1)第(1)未(1)認(1)領(1)亦(1)縣(1)每(1)之(1)后(1)不  
以(1)款(1)認(1)者(1)之(1)后(1)又(1)廣(1)東(1)本(1)有(1)之(1)后(1)法(1)令(1)之(1)后(1)  
之(1)后(1)亦(1)以(1)候(1)之(1)后(1)不(1)相(1)取(1)以(1)后(1)隱(1)重(1)以(1)款(1)外(1)後(1)人(1)在  
越(1)仕(1)取(1)之(1)后(1)相(1)教(1)以(1)后(1)柳(1)新(1)裏(1)之(1)后(1)八(1)風(1)呂(1)浦  
色(1)持(1)越(1)田(1)畑(1)之(1)后(1)岳(1)有(1)之(1)后(1)人(1)家(1)也(1)也(1)苑(1)有(1)之(1)  
不(1)七(1)里(1)領(1)子(1)越(1)海(1)豐(1)縣(1)之(1)后(1)不(1)也(1)也(1)是(1)仕(1)以(1)知(1)右

没人(1)引(1)取(1)中(1)以(1)不(1)也(1)陸(1)豐(1)縣(1)之(1)后(1)八(1)子(1)度(1)相(1)尺(1)町  
家(1)取(1)于(1)新(1)建(1)續(1)旅(1)麓(1)所(1)神(1)之(1)后(1)止(1)宿(1)仕(1)同(1)之(1)日  
外(1)没人(1)附(1)添(1)城(1)内(1)没(1)取(1)之(1)后(1)系(1)以(1)知(1)人(1)取(1)改(1)有(1)之(1)城  
内(1)橋(1)子(1)之(1)一(1)神(1)陸(1)者(1)縣(1)之(1)城(1)内(1)橋(1)子(1)内(1)城(1)内(1)之(1)  
町(1)家(1)有(1)之(1)后(1)要(1)害(1)宜(1)不(1)也(1)由(1)平(1)地(1)之(1)后(1)上(1)之(1)櫓(1)板  
來(1)不(1)有(1)之(1)后(1)丈(1)介(1)也(1)亦(1)右(1)没人(1)附(1)添(1)橋(1)之(1)后(1)七(1)里(1)經  
子(1)越(1)以(1)知(1)家(1)取(1)六(1)水(1)能(1)有(1)之(1)后(1)山(1)嶺(1)脚(1)之(1)后(1)不(1)也(1)是  
止(1)宿(1)仕(1)同(1)之(1)日(1)有(1)之(1)后(1)不(1)也(1)立(1)拜(1)漫(1)山(1)之(1)后(1)山(1)之(1)后(1)是  
余(1)也(1)也(1)之(1)后(1)丈(1)介(1)下(1)之(1)后(1)以(1)知(1)風(1)之(1)后(1)渡(1)之(1)后(1)不(1)也(1)是(1)町(1)家

二十日斗有し是迄し途中險阻成不し関不  
神不有し古く相見昔人も不后合大関  
不し下成通し左右に松山に水出れ又し川端に船  
系少川に二里程行れ帆幅二之所行し大河に冬  
枝川と系色し又今上陸勢集りし不所家又六  
百軒程有れ後不神に不有し又今教座と不  
是の事教二十軒斗相見回不後勢尾神に  
不し止需し不并流束し途中に百姓神に志大  
勢私尤も是物あり百姓家も尾薺に志大

十寺に去死し候、梅葉白去る塗し有し以右  
橋を昇乘り其元は海老縣合し通し人足  
同又日教座渡りし知存人足在平山司下系以  
途中に何れ波争湯は知平山司足し上車  
河不没不日連事し保し事し中し敷中し又今  
又川に平舟右船に屋根有し細代し帆を掛  
彼人等船を被私に引被都合三艘、舟組  
我通し系系あり同六日帰若縣し中不、波上  
陸附係し役人同送し城内没不、再哉

以知私九を引渡は換子、右役人より引取中、右  
城より片方より大河の堀も有し、城内の町家  
建并城外の町家有し、内即千軒程も有  
し、豊曉の地を相見私九右城内を指居り内科  
人と相見長り三人程し、割居を以て十程敷成  
長り曰人程し、首かやと入何れ又字を書り紙  
結付又て定し、漢を入り茂有し、其外長き漢  
首掛り見、法右役不し、開外分も大坊見物  
人有し、博羅縣より不し、由私を付し、以知私中

町家と換子不相分、同不し、米未抄紙相換  
以自法長宗、同七日、法山名より不し、由私有  
し、不し、町家も相見、山名し、田畑有し、畑も砂糖  
黍も植付有し、以改居、法又、東莞縣より  
不し、由私私繫、以法見、夜中、以改居、土地、換子  
妻、相見、互不し、程又、私繫、同八日、大河、智  
変、不し、人家有し、不し、為私、付、不、廣東、有  
城下、由、番禺縣、より、不し、系、不し、役人、奉、命、後  
神、し、志、指、人、程、在、城、上、陸、し、以、換、仕、取、仕、以、自



上陸仕如太級人下級百息百本私九人教未改右  
之亦川漢之沙尾月有川幅東西二里計南  
去里計十方之山をく相見其外一神平地  
之去里計川上、家居之在四之里計南十里計  
之有之青昌縣之城也遠見掛在津和日之入  
多有之以頃凡又六十和也船系居之平其内  
甚和と相見以和七川下之方計里程之平其和  
艘程之船系之在西洋河程也之和也由也艘  
之也也其外盜賊改之和也其見小和教艘

漢炮五百挺花陸諸釜未備、夜中号方波  
以中陸之日本之陸之長く而晒之、鞘之  
之竹之先、底丁之板、物代、信付、以、有、  
式、和、之、左、右、小、石、大、矢、中、候、以、也、見、掛、其、外、信、  
由、之、高、波、之、也、有、亦、之、將、和、遠、之、見、掛、以、和、赤、  
白、思、之、豊、筋、有、之、吹、費、之、板、和、物、代、建、有、之、入、  
し人多く右銀より和之徳米の也、以、候、子、小、  
有、之、或、之、官、人、交、代、之、相、見、和、教、艘、之、和、家、内、  
引、載、之、以、和、官、女、又、掛、以、和、髪、ハ、也、有、之、合

浪の極に花成候、恒き女七髪を也とて打  
交り、櫓を押中、遊女も居り、地所、船、子安  
舟、以て足掛り、交り候、也、并、る、留、右、し、内、少、年  
者、し、之、の、額、切、を、南、西、に、右、青、昌、縣、し、湊、に、  
七、右、右、の、法、不、相、見、<sup>見</sup>、下、矢、狭、百、有、し、石、火、矢  
多、備、有、し、以、を、又、法、其、候、上、陸、右、仕、以、付、妻  
友、兄、為、以、系、在、右、し、不、口、指、日、余、滞、候、仕  
以、内、同、候、人、抄、人、摺、智、し、中、付、候、由、に、子、裁  
近、之、度、南、し、内、に、之、居、送、以、右、私、尤、不、持、武

蓋、類、賣、渡、以、候、仕、取、仕、以、月、其、後、も、雖、亦、事、成、  
仕、取、り、相、言、以、交、法、令、付、何、し、賣、渡、以、候、代、り、其、  
金、多、分、て、是、者、文、字、を、書、又、て、仕、取、仕、渡、り、候、  
以、候、元、右、之、類、子、故、有、し、神、之、年、薩、分、し、  
去、池、心、在、之、左、馬、中、京、仲、右、妻、唐、國、に、漂、流、渡、  
以、其、も、相、渡、以、候、事、し、賣、渡、候、以、候、難、波、合、仕、  
取、り、其、以、候、右、候、人、九、川、右、同、十四、日、南、海、縣、  
知、縣、し、申、渡、人、子、裁、刀、殺、取、尋、捕、由、し、上、相、細、以、  
候、以、外、何、事、も、賣、渡、以、候、仕、取、仕、以、右、三、十、之、櫻

有し以て其臺液以候七難致候仕取、之由云  
以交右分波一説川中、以物交、同十七日、知縣し  
下候し由、知人、其裁、私九、之、人、木、綿、蒲、系、之、宛  
家、末、水、之、九、之、同、綿、入、口、括、口、号、日、之、付、其、法  
以、知、同、十九、日、没、人、知、人、其、裁、人、殺、并、武、之、類、等  
相、改、川、中、以、物、知、同、廿、二、日、冬、之、之、系、夜、之、  
繫、之、后、以、私、之、振、交、系、之、候、之、有、し、私、九、私、之、  
知、縣、之、之、是、送、以、由、之、之、鶴、家、鴨、違、根、系、羽、油  
燒、酒、木、末、液、以、付、法、系、以、是、帰、吾、縣、之、之、私、之、

宗、系、之、以、私、之、番、昌、縣、之、之、之、知、私、之、被、之、系、  
外、物、私、之、被、有、し、私、系、系、被、之、后、同、十二月、十日、治、  
人、有、し、以、由、之、之、強、盜、長、刀、木、持、系、以、候、九、強、盜、之、  
中、之、之、之、私、之、被、之、盜、以、由、之、取、中、以、同、廿、日、番、昌、縣、  
寺、之、系、訪、仕、之、交、天台、堂、飲、園、帝、堂、之、之、有、  
之、或、玉、座、宮、之、書、日、額、掛、之、有、し、之、之、之、私、之、  
佛、系、之、私、之、之、私、之、何、處、之、其、有、し、以、候、之、  
法、中、以、之、之、私、之、私、之、以、知、同、廿、日、知、縣、之、之、  
之、由、知、人、其、裁、下、候、補、之、之、私、人、自、係、之、私、之、知、縣、

之役九 候補縣丞連步和候補未入流因  
其川之中志し由中以南海縣中不中皆船繫  
仕船大小し船の般艘船あり居夫今夜入佛山  
と中不中知廣東同校の船繋集り川際不  
遊女屋有し川の方を正面に見ると般硝子炮發  
と炮一遊女大勢在り後人清同廿日廣七  
八所程し川のわが陸に船繩を舟換立之水  
縣中町家より計建續有し不の船船計不  
廣東し船の系同廿日船之艘、宗別は船

毎般未の印食物人船、意一相渡り計  
五船船仕同廿日廿日巴七中町家より船船有し不  
是船船船仕不の用人嚴不の合船、澄左敷  
石の舟、鳴一、一時、之夜石火矢を舟中の右に不  
本船同廿日、行交り船船不中同廿日清を縣  
と中町家より計建續不の般舟の船は知り度  
有し、操りお見し、船中より足船以、故妻  
後より足船不中、計不の船船船、本帆同廿日横  
石の中町家より計有し不の是船仕知川船

・ 岐山越中不寺有し西之風景正左右柳樹  
多く有し同亦七日何方小寺不中同亦八日英佳縣  
中不町家子新屋に有し不山長船山不山城  
有し追し又信以城日段之槽有し同亦九日右  
之不山船補店に中人家中者之不山長船仕  
以知川船、昔不有し船九、附添以役人通、以古  
之昔不山洞屋を鳴し 右昔不之昔人計  
三人亦信軒之文字矣、云何之訊之徳以額  
掛、有し昔不之不、之白、之道塚、之板、之抄

築之生、之九、画有し、越、川、船、之、右、神、  
昔不亦、又、何、之、也、同、吹、之、也、同、暇、日、附、添、以、役  
人、亦、船、燒、酒、亦、長、送、以、付、昔、法、中、以、付、不、路、交  
以、岩、屋、有、し、以、付、又、物、仕、以、知、以、之、板、亦、不、之、所  
有、し、右、之、不、佛、之、板、亦、不、之、又、廣、車、亦、不、  
不、之、觀、音、巖、亦、中、不、之、由、亦、中、以、其、夜、之、右、之、不  
し、近、之、道、川、中、以、船、繫、以、當、子、正、月、朔、日、日、夜、船  
繫、以、仕、以、知、之、也、人家、有、し、以、哉、洞、屋、を、鳴、し、以、哉  
亦、以、之、夫、今、年、始、し、為、能、儀、附、添、集、以、役、人、系

以船に紙を綴りて中述りぬ右に人として為年礼祝  
船に紙に其意をヨウテヤコシ中物に申紙を  
後後、楳の物ありぬ其音 洪炮よりと相答中  
同日と一日不なる滞船同日 船中曲江縣  
中不に各格別手度く解き舞い地を川向町家  
船千軒建並珠も相見川を南賣船被繫  
居る町に有し船橋を架け不し後船を女  
汁水に引きし 船を引船に不し 船中略同  
又町に不し船を引川中、船を引日し 船中略同

同日南雄舟中町家船千軒有し不し是太  
平門に書に類玉ヶ江法門有し右に南雄舟  
に楳門に申中、川を引高サ并横幅五  
尺位長六尺十間程し右鼓橋掛有し橋の下  
に楳が枝生穴八つ有し同日と陸仕私  
尤并水主に是橋、舟を引大度尺又  
楳舟の中左右に高山を下りて楳樹多あり  
右に楳舟の古木を相見不し中述りぬ町家又  
役不補し不し舟を引大度尺又 舟物略同

抄紙出之入法中同日南安府中町家数千  
水有し不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>宿尾林、不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>河、同日川端は  
連紙右川、之用水を云<sub>レ</sub>水車左右有し私  
在<sub>レ</sub>川紙抄艘、余川宿、繁垣り加<sub>レ</sub>糸、首物  
持<sub>レ</sub>紙、河路し由<sub>レ</sub>選<sub>レ</sub>羅<sub>レ</sub>玉<sub>レ</sub>志<sub>レ</sub>之人、唐<sub>レ</sub>東<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>友人  
湯<sub>レ</sub>大<sub>レ</sub>爺<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>志<sub>レ</sub>波<sub>レ</sub>回<sub>レ</sub>伴<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>入<sub>レ</sub>法<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>選<sub>レ</sub>羅<sub>レ</sub>人  
し<sub>レ</sub>遣<sub>レ</sub>馬<sub>レ</sub>唐<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>帽<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>被<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>其<sub>レ</sub>互<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>  
然<sub>レ</sub>知<sub>レ</sub>秋<sub>レ</sub>入<sub>レ</sub>行<sub>レ</sub>事<sub>レ</sub>、以<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>施<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>楳<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>火  
を<sub>レ</sub>燒<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>鐘<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>敲<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>お<sub>レ</sub>鳴<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>入<sub>レ</sub>法<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>に

同十三日同不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>川上、余<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>十二日  
類<sub>レ</sub>別<sub>レ</sub>府<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>家<sub>レ</sub>數<sub>レ</sub>千<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>总<sub>レ</sub>堀  
内、槽<sub>レ</sub>相<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>煤<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>夜<sub>レ</sub>七<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>同  
十<sub>レ</sub>官<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>替<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>仕<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>十八<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>十八<sub>レ</sub>灘<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>川<sub>レ</sub>  
由<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>、漸<sub>レ</sub>多<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>通<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>漸<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>乃<sub>レ</sub>僅<sub>レ</sub>武  
間<sub>レ</sub>斗<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>、由<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>場<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>分<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>仕  
翌<sub>レ</sub>十九<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>万<sub>レ</sub>安<sub>レ</sub>縣<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>是<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>町<sub>レ</sub>家<sub>レ</sub>數<sub>レ</sub>千<sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し  
不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>是<sub>レ</sub>附<sub>レ</sub>流<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>没<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>、不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>相<sub>レ</sub>渡<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>風  
雨<sub>レ</sub>降<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>付<sub>レ</sub>川<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>、紙<sub>レ</sub>糸<sub>レ</sub>爲<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>亦<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>紙<sub>レ</sub>退<sub>レ</sub>、

系此州同亦二日去安府 應陵縣 中亦其所家  
多建續城也其見計不也 歐陽永叙也其地  
由附流以没人文字代書又其仕所也其為其知  
以同亦二日同亦其口日政江縣 中亦其是又町  
家多建續夫より 新冷縣 中亦其是又町  
仕計不也町家多建續翌廿五日同亦亦其仕同  
亦六日豐城縣 中亦其是又町家多其有  
同廿七日同亦亦其同廿八日南昌府 中亦其是又  
其廣き不也町家多其同廿八日石中後建續其

川筋を里計し其に遠るあり 大和敷千艘  
船集宿中其亦勝王し閑中亦有し其舟足物仕  
以候附流以没人文字代書又其仕所仕其舟一  
其裁以紙岸に際し 入口有し 青人亦人種也今  
兼其入口も後却有し 根人其不入候あり  
右し亦亦 這入口八万余横十三万余も其有  
し閑中其是又町 其尾代其二階に板敷也其  
正面、其勤勝王閑し序并請を書 乾隆元年  
九月九日觀其使凌凌書し 認有し 天并也



雲形紙を法園下、茂序并詩を書服し  
方、韓退之の文有し、是之元和十二年潮海  
左遷し時、事、中、以、園、外、面、に、勝、王  
園、之、書、以、額、掛、有、し、右、園、に、有、之、百、口、面、に、有、  
之、内、に、正、面、に、西、口、一、梅、に、書、以、額、を、掛、有、し、右  
右、園、に、梅、木、十、餘、本、又、十、七、年、新、造、之、由、書、額、有、  
之、以、右、に、有、之、新、其、額、に、川、中、子、繁、有、之、同、本、九、日  
同、本、系、本、同、二、月、朔、日、瑞、供、誌、に、中、町、家、又、之、首  
新、額、有、し、川、中、に、瑞、供、額、有、之、同、本、九、日、有、

尺物人大勢あり、新付、本、中、同、本、系、本、同、二、日  
新、津、に、中、町、家、二、三、百、額、有、し、本、に、之、以、之、  
泰、始、皇、に、時、漢、耶、に、御、代、額、有、之、中、町、  
以、同、三、日、同、本、系、本、人、家、百、額、有、し、本、に、額、  
新、繁、有、之、同、本、系、本、同、四、日、安、仁、縣、に、中、町、  
家、額、十、額、有、し、本、に、之、附、添、以、及、人、十、額、  
請、在、同、本、系、本、額、退、之、系、本、以、額、同、八、日、  
縣、に、中、町、系、本、又、町、家、額、十、額、有、し、本、  
同、本、系、本、同、十、日、山、縣、河、口、に、中、町、系、本、

家曰又百新能者し曰古日私大系以私系指  
日不知私廣位府と中不知是町家数千新者  
し是日不知私同十四日玉山縣と中不知是又  
町家数千新者又し不知波滞私以肉毛御分府  
至大崎坊助夜寝者知以付附添日役人の為  
相知是上事の縣毎之と医師子誠業相與波什  
抱走少以凡者生不桐叶同十文日相果以与手役  
附添日役人の相違以知与有し役人知達以也  
之下役神し老老人附添私に之合以被仕取

仕付自為人而長友事つ多誠以知死散と長子し  
箱入唐人丸昇事つ小門外墓有し不知葬  
事者如家生事つ不尸以在坊助病中玉山縣  
事以医師波惣至以知某味し因大黃相用者し  
日本之茂大黃相用以凡と仕取仕と方用後  
之し方仕取仕と事以知難病取大黃相用以与  
是又仕取し事し一尺を右葉一貼と凡量用  
事斤程者し以同十二日上陸仕附添以役人多  
量飯代とと事人未抄写拾文宛相波以

付黄法私に、轎に乗せ、道中にて某  
屋多、桑を吸ふ、女、凡九里程、我  
以知町家敷千、将建、續遊、女、相又、繁、集、成  
取、石、右、常、山、野、中、不、由、回、不、宿、瓦、新、市  
泊、尤、右、浅、七、途、中、不、之、合、物、木、調、を、捨、中、以  
同、千、七、日、回、不、お、立、幅、を、引、了、程、有、し、川、端、に、お、い  
交、又、之、船、主、と、漕、船、中、之、米、お、渡、り、自、文  
云、人家、無、し、川、筋、亦、無、し、以、内、十、里、程、し、是、川  
之、右、右、一、面、之、崙、柑、山、有、し、不、を、亦、有、し、同、廿、二、日

嚴、多、府、中、不、有、之、町、家、敷、千、新、建、續、以、板、子、  
を、造、り、又、掛、け、如、し、後、淳、光、武、帝、し、時、嚴、子、陵  
之、中、去、不、懸、良、得、を、意、以、不、し、中、河、岸、上、し、方、  
得、以、是、し、以、産、二、之、不、有、し、右、之、右、し、上、之、産、根  
を、造、り、了、下、し、方、に、祠、堂、之、中、以、堂、一、之、不、有、し、以、以、  
船、中、之、り、又、是、掛、中、以、丈、分、造、り、亦、亦、系、り、以、如、同、廿、又  
日、之、合、塔、之、中、尾、慈、骨、之、之、角、之、造、立、以、之、重、し、大  
成、塔、有、し、不、之、右、塔、之、船、付、し、場、不、之、之、却、之  
右、積、し、塔、縣、毎、之、尺、掛、中、以、計、不、之、浅、塔、縣、之、

中不し也町家子度有し不し忍右又湖  
内し潮江大海に枕有し省城より南に南  
中右省城に西門の外に西湖に中水生口は不  
上陸仕裏屋に枕米不を通りし堀堀堀堀  
又水船に字に省城に城糸に中又六所程に  
水門を入城に字入り堀堀に左右に町家  
右堀に要害と不相見通船し為計に相見二  
町目毎に左鼓櫓架不し書不相見九二里半  
と字より堀槽亦有し城門あり右門服に水門

を道抜以堀仁和縣に中淺塘縣に家續に不  
町家子度に三里四方に有し不し上陸仕  
堀裏屋に枕米不に十町斗り糸又堀堀堀堀  
字に漕おし堀水勢早く川に枕小有し同廿六  
日右門縣に中町家少に有し不し忍右に字に  
道に同廿七日に加具府に中町家少に字に度不  
忍右に字に夜に入平湖縣に中不し忍右に  
町家少に枕小不に中同不字に不に字  
通り同廿八日左浦に中不し忍右に堀堀堀堀

寺右幕中設人神志人召連西越松  
右附深以設人の波面今寺右幕中在東門  
中門有以四石川名以和日幸の殿に木波日志  
由西事唐人此人集り日本詞少く相多し松の  
附深以波葉内七八所程川下、松を下以組  
右垣築立以上塙有し唐人有多人數其私  
才を同屋に棟束下連集り以知葉書本子  
右幕中至人別改り集り陸決炮刀亦も改  
兵程右寺右幕并松の附深以行人も川下中

右同屋に棟束下二階造り下土石、以是  
松有し二階に在り朝に粥屋に飯奠鶏取那菜  
對東費い多し一日之夜寢る中、以松知同亦九  
日松の附深集り以設人其後以由、為暇乞  
右設人字以松の松有し人其誠是也其信、生  
礼中本右設人此人の松有し其誠以細端、其  
大之入其寢る中、寺右幕下設り以是此人の  
鳴木綿、其反寢る中、其誠以細端、其誠  
暇乞其誠中以同不返、其誠中以同、其誠

後不知年之九月五日通事唐人  
中少以自 雇水主法次郎八次郎 佐文郎三  
石通通事 唐人附洋所誠以知若何物會不  
し取来不之 朱湛し中役人神志立お私  
刀波一鏡夜与通事 唐人名中少以方取  
之相若其後清次郎外之人之矣し方 石  
連系女商人教所立葉子未矣し中持来以方一  
同取取以交翌又日右朱湛水誠刀波又物取取  
中以同七日海防官教取 石以取通事唐人

中少以自私 并家来水主一 同取誠門内  
腰掛 抄括り知誤炮三放亦し儀右法門し中  
不の取入同下と十日又月計も有し其石も左  
右取又と楯し由之等し取来九く楯りものを  
持多人取回取互取し方と見物人令相見群  
集し年一居右役不の取本以知寄昌間し中役  
人立お書付本渡り自一鏡仕以知人今日取不し  
し海防官し先例も多人教取取在し其見物人  
し付波り取取私取後も大勢し事及喧

鼻木不致板。お制至る月、又月中にて退帰  
与し書面、之に各牌、檜柑、梨子、と盛居る  
百連以上あり、菓子房、中、以、後、世話、の、  
礼、通、事、唐、人、を、以、中、連、以、祝、初、年、し、若、く、し、  
殊、至、以、祝、通、事、唐、人、中、以、以、名、法、次、郎、八、次、郎、  
佐、又、郎、之、こ、殊、至、其、外、も、其、外、も、其、外、も、  
然、変、法、次、郎、外、之、人、暫、之、以、海、坊、官、し、女、元  
乃、物、以、是、一、以、中、以、以、然、變、前、書、本、子、右  
爺、在、誠、希、昌、河、く、相、渡、以、電、る、箱、持、來、

私、元、并、家、來、水、主、元、不、持、し、刀、銀、居、換、炮、本、お、改  
右、箱、小、入、渡、を、即、ち、紙、掛、帛、を、し、是、一、健、し、私、元、  
お、渡、在、湯、の、付、右、箱、之、候、私、元、在、在、以、不、居、至、中、以、同  
不、通、及、中、湯、在、候、之、在、誠、以、紙、不、或、組、立、是、是、  
又、之、以、是、以、位、し、湯、壺、之、有、し、親、之、く、湯、を  
焚、植、今、湯、壺、之、入、以、杖、仕、掛、有、し、唐、人、お、以、之、多  
人、數、這、唐、人、在、し、湯、之、湯、淺、居、お、以、以、私、元、候、  
唐、人、何、之、く、之、以、中、以、中、以、時、し、殊、至、以、後、之、  
右、湯、之、女、之、系、り、不、中、以、然、變、同、又、月、初、旬、日、本

瀛海に航す所は、付蘇少、其在りたる方の飛御  
を立遣、右に付私に後列宿、川移り候通事  
唐人中少、是町能隔、以本店、候成不二階、以是  
以知、同十二日、比是是、初之、由、崇文、松餘陸源、  
中、之、其、越、以、官、合、任、其、後、私、在、其、至、以、不、  
書院、神、以、不、之、相、之、候、成、年、以、是、以、之、  
物、仕、以、知、私、と、色、以、塗、之、官、人、神、又、之、女、衣、裳、杯  
之、銅、座、太、鼓、之、味、線、笛、木、之、雜、子、之、踊、以、是、  
以、以、相、之、不、中、以、同、亦、又、日、通、事、唐、人、以、持

系、内、又、中、以、少、以、是、以、困、至、以、知、以、相、尋、以、交  
之、以、何、山、合、以、濕、柔、有、以、不、成、垢、其、内、困、至、以  
中、中、少、之、御、生、矣、有、以、持、歩、以、以、之、之、多、以、矣  
以、上、以、氷、を、執、至、以、之、又、掛、以、以、右、以、吳、之、宗、時、以  
有、矣、痛、以、不、中、候、以、是、以、以、事、以、中、中、少、以、同  
之、月、朔、日、若、至、景、文、松、餘、陸、源、分、私、在、以、地、是、以  
中、以、天、后、堂、芝、居、有、以、以、右、波、又、物、以、候、通、事、  
唐、人、中、少、以、右、一、同、其、越、以、知、天、后、堂、之、右、浦、  
場、之、堂、舍、有、以、門、内、之、舞、臺、を、造、了、官、人、神



或女衣堂<sup>裳</sup>子とて顔<sup>顔</sup>を種<sup>種</sup>々、粉<sup>粉</sup>リ之味線<sup>味線</sup>笛、  
右鼓、洞<sup>洞</sup>死<sup>死</sup>未<sup>未</sup>之<sup>之</sup>難<sup>難</sup>子<sup>子</sup>之<sup>之</sup>何<sup>何</sup>死<sup>死</sup>誦<sup>誦</sup>之<sup>之</sup>一<sup>一</sup>以<sup>以</sup>塚<sup>塚</sup>相<sup>相</sup>分<sup>分</sup>、  
石<sup>石</sup>中<sup>中</sup>私<sup>私</sup>有<sup>有</sup>之<sup>之</sup>機<sup>機</sup>前<sup>前</sup>、衣<sup>衣</sup>至<sup>至</sup>足<sup>足</sup>物<sup>物</sup>の<sup>の</sup>波<sup>波</sup>音<sup>音</sup>卷<sup>卷</sup>し<sup>し</sup>服<sup>服</sup>、  
十<sup>十</sup>一<sup>一</sup>面<sup>面</sup>、多<sup>多</sup>人<sup>人</sup>敷<sup>敷</sup>及<sup>及</sup>物<sup>物</sup>在<sup>在</sup>右<sup>右</sup>相<sup>相</sup>誦<sup>誦</sup>以上<sup>以上</sup>同<sup>同</sup>不<sup>不</sup>書<sup>書</sup>、  
院<sup>院</sup>神<sup>神</sup>之<sup>之</sup>不<sup>不</sup>々<sup>々</sup>、黃<sup>黃</sup>海<sup>海</sup>嵐<sup>嵐</sup>干<sup>干</sup>乾<sup>乾</sup>豕<sup>豕</sup>鷄<sup>鷄</sup>飛<sup>飛</sup>某<sup>某</sup>朝<sup>朝</sup>未<sup>未</sup>し<sup>し</sup>、  
其<sup>其</sup>之<sup>之</sup>不<sup>不</sup>足<sup>足</sup>凡<sup>凡</sup>之<sup>之</sup>十<sup>十</sup>程<sup>程</sup>斗<sup>斗</sup>酒<sup>酒</sup>も<sup>も</sup>不<sup>不</sup>格<sup>格</sup>別<sup>別</sup>し<sup>し</sup>死<sup>死</sup>、  
其<sup>其</sup>之<sup>之</sup>天<sup>天</sup>衣<sup>衣</sup>至<sup>至</sup>母<sup>母</sup>奉<sup>奉</sup>礼<sup>礼</sup>も<sup>も</sup>以<sup>以</sup>外<sup>外</sup>右<sup>右</sup>し<sup>し</sup>像<sup>像</sup>代<sup>代</sup>、  
祇<sup>祇</sup>子<sup>子</sup>也<sup>也</sup>歩<sup>歩</sup>行<sup>行</sup>以<sup>以</sup>之<sup>之</sup>足<sup>足</sup>掛<sup>掛</sup>中<sup>中</sup>以<sup>以</sup>杖<sup>杖</sup>又<sup>又</sup>同<sup>同</sup>不<sup>不</sup>送<sup>送</sup>中<sup>中</sup>、  
没<sup>没</sup>不<sup>不</sup>分<sup>分</sup>身<sup>身</sup>送<sup>送</sup>了<sup>了</sup>以<sup>以</sup>中<sup>中</sup>之<sup>之</sup>毫<sup>毫</sup>分<sup>分</sup>、本<sup>本</sup>綵<sup>綵</sup>蒲<sup>蒲</sup>亦<sup>亦</sup>同<sup>同</sup>纏<sup>纏</sup>、

伴<sup>伴</sup>菱<sup>菱</sup>本<sup>本</sup>綵<sup>綵</sup>恰<sup>恰</sup>羽<sup>羽</sup>織<sup>織</sup>本<sup>本</sup>綵<sup>綵</sup>凡<sup>凡</sup>各<sup>各</sup>委<sup>委</sup>布<sup>布</sup>帷<sup>帷</sup>子<sup>子</sup>是<sup>是</sup>花<sup>花</sup>、  
本<sup>本</sup>綵<sup>綵</sup>股<sup>股</sup>引<sup>引</sup>是<sup>是</sup>足<sup>足</sup>花<sup>花</sup>、皆<sup>皆</sup>以<sup>以</sup>是<sup>是</sup>花<sup>花</sup>、席<sup>席</sup>一<sup>一</sup>枚<sup>枚</sup>花<sup>花</sup>蚊<sup>蚊</sup>帳<sup>帳</sup>、  
是<sup>是</sup>花<sup>花</sup>苑<sup>苑</sup>其<sup>其</sup>外<sup>外</sup>扇<sup>扇</sup>子<sup>子</sup>、扇<sup>扇</sup>子<sup>子</sup>掛<sup>掛</sup>未<sup>未</sup>通<sup>通</sup>事<sup>事</sup>、唐<sup>唐</sup>人<sup>人</sup>す<sup>す</sup>り<sup>り</sup>、  
浴<sup>浴</sup>之<sup>之</sup>相<sup>相</sup>浴<sup>浴</sup>た<sup>た</sup>之<sup>之</sup>紙<sup>紙</sup>類<sup>類</sup>七<sup>七</sup>符<sup>符</sup>、号<sup>号</sup>以<sup>以</sup>付<sup>付</sup>、其<sup>其</sup>法<sup>法</sup>中<sup>中</sup>以<sup>以</sup>内<sup>内</sup>、  
七<sup>七</sup>日<sup>日</sup>通<sup>通</sup>事<sup>事</sup>、唐<sup>唐</sup>人<sup>人</sup>回<sup>回</sup>道<sup>道</sup>、銀<sup>銀</sup>香<sup>香</sup>山<sup>山</sup>、中<sup>中</sup>不<sup>不</sup>以<sup>以</sup>子<sup>子</sup>城<sup>城</sup>以<sup>以</sup>知<sup>知</sup>天<sup>天</sup>、  
后<sup>后</sup>堂<sup>堂</sup>す<sup>す</sup>り<sup>り</sup>、東<sup>東</sup>、南<sup>南</sup>、海<sup>海</sup>邊<sup>邊</sup>、續<sup>續</sup>以<sup>以</sup>小<sup>小</sup>之<sup>之</sup>也<sup>也</sup>、心<sup>心</sup>、其<sup>其</sup>屏<sup>屏</sup>、  
草<sup>草</sup>敷<sup>敷</sup>山<sup>山</sup>中<sup>中</sup>不<sup>不</sup>以<sup>以</sup>、墓<sup>墓</sup>不<sup>不</sup>有<sup>有</sup>し<sup>し</sup>、頂<sup>頂</sup>上<sup>上</sup>、棹<sup>棹</sup>扱<sup>扱</sup>多<sup>多</sup>人<sup>人</sup>、  
有<sup>有</sup>之<sup>之</sup>以<sup>以</sup>其<sup>其</sup>後<sup>後</sup>、荷<sup>荷</sup>至<sup>至</sup>九<sup>九</sup>より<sup>より</sup>、菓<sup>菓</sup>子<sup>子</sup>、酒<sup>酒</sup>、亦<sup>亦</sup>送<sup>送</sup>在<sup>在</sup>、  
本<sup>本</sup>船<sup>船</sup>着<sup>着</sup>酒<sup>酒</sup>、之<sup>之</sup>振<sup>振</sup>也<sup>也</sup>、中<sup>中</sup>知<sup>知</sup>五<sup>五</sup>、込<sup>込</sup>、付<sup>付</sup>、身<sup>身</sup>送<sup>送</sup>以<sup>以</sup>通<sup>通</sup>、

事唐人中少相渡中以同十日以取日本海  
船退之波本帆以舟私入内川分系组以救且如  
入有し以武皇も誘ひ其不苦方通事唐人  
中少以付七郎太事の兼之右事の権右事市郎  
実孝信又而之之能助て系组名中合誣誤炮  
刀眼長未流く其不同日通事唐人同取  
方以爲暇乞其不承く其語古制以礼中述意  
天信堂に系信仕在、系私信知十日何去来  
并後右事の体次郎十右事の仁助伊久貞

清次郎一太右事の系組以知同十一日不帆仕登  
夜去り系七郎右事の其外之系組以私七同本  
写伊多系其外之系組以私七同本二日七崎  
是私信の物交長右事の其外之系組以私七同本  
后同十四日長右事の并口以命次右事の十郎助右事  
少助蜀治八次郎、系組同十五日不帆仕登夜去り  
以知風帆悪友同廿日肥後系天系郡崎津村に  
漂居仕同廿日不承く換私を以換送羽豊亦  
七日七崎是私仕日物知水之薩沙阿久根八系

俊彥病甚居某用仕以終元壽生不亦叶  
二月十八日病死仕以告列水之主長崎志願  
仕以終元壽

右し通中上り知唐國逗返中切支丹宗門勤  
意以後亡無し代若右神し授子有し以有神  
可中上り再急法吟味仕以

以後私に俊唐玉逗返中切支丹宗門勤  
以後亡無し代若右神し授子有し以有神  
以是也毛既亡有仕以若院至外に相取仕以

校中啓仕以終元壽

一私に不精し武器類唐玉漂忌し上唐人方は  
既以後亡無し代若右神し授子有し以有神  
仕以終元壽  
高貴より後亡不致仕以再細中上り是又此  
味中啓仕以終元壽

以後私に俊臨球玉し内大島より本帆仕以終  
元壽武器類唐國漂忌し上法し中上り終元  
唐人方は既至仕以終元不致仕以再細中上り是又此

計呂持後以印彼地ハ 殊至以京房之 云法在 家来  
勿端水之入一内 不持一獲物之 云と計呂河改法  
以爲了毛取お遠 無所在 令浪涉し 候と素より一  
向不持不仕 延る中 莫以涉又と 私九字 捨以端  
船し代りど 一法名以 浪を以 食物類 股引中 網  
以外高賣る 召候候 變る不仕也

一 於唐玉新牌未 相寫以 候と 一 且 令浪之 亦  
莫物し 分以 吟味以 在也

計服新牌し 中 抽り 与り 候之 以 在 衣類 浪涉 以 亦

莫以 分別 帛中 上以 通持 後以 亦 一 相来 中 以  
右し 通少 相遠 不中 上以 以上

文化十二年子官八月廿日

古渡七郎右衛門  
漆川伊三郎  
税取長右衛門

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

